



# INGA JAKOBI

## DIPLOM-ÜBERSETZERIN (BDÜ)

Obgm-Dreifuß-Str. 9

D - 86153 Augsburg

Telefon: +49 (0)159 04435167

Email: Inga.Jakobi@pi-translations.com

Web: www.pi-translations.com

### MUTTERSPRACHE

Deutsch

### GEBURTSDATUM

18.04.1981

### BERUFSERFAHRUNG

#### Seit Okt. 2008

Freiberufliche Übersetzerin, Sprachenpaare:

Chinesisch-Deutsch, Englisch-Deutsch, Französisch-Deutsch

#### Aug. 2007 - Aug. 2008

Projektmanagerin für Übersetzungsprojekte im Automobilbereich Deutsch-Chinesisch, STAR Software (Shanghai), Co., Ltd.

#### Aug. 2006 - Jul. 2007

Freiberufliche Übersetzerin

#### Apr. 2005 – Sept. 2005

Praktikum Projektmanagement, Übersetzungsprojekte Englisch-/Deutsch-Chinesisch, STAR Software (Shanghai) Co., Ltd.

### STUDIUM

#### Jul. 2006:

Diplom, FASK Germersheim (Johannes Gutenberg-Universität Mainz)

#### Dez. 2005 – Mai 2006

Diplomarbeit: "Airbags in Personenkraftwagen - Entwicklung, Funktion, technischer Stand. Eine terminologische Untersuchung im Deutschen und Chinesischen"

#### Sept. 2000 – Jul. 2006:

Studiengang Übersetzen, Sprachen:

1. Chinesisch
2. Französisch

Ergänzungsfächer

Technik  
Englisch

### SOFTWAREKENNTNISSE

MS Office 2003/2007

SDL Trados

STAR Transit NXT